

## EasyPlus

Art. 1888

**DE Betriebsanleitung**  
Bewässerungssteuerung

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Besproeiingsbesturing

**SV Bruksanvisning**  
Bevattningsautomatik

**DA Brugsvejledning**  
Vandingskontrol

**FI Käyttöohje**  
Kastelunohjaus

**NO Bruksanvisning**  
Vanningsstyring

**CS Návod k obsluze**  
Řízení zavlažování

**SK Návod na obsluhu**  
Riadenie zavlažovania

**RU Инструкция по эксплуатации**  
Блок управления поливом

**SL Navodilo za uporabo**  
Upravljalnik zalivanja

**HR Upute za uporabu**  
Kontroler navodnjavanja

**SR/ Uputstvo za rad**  
BS Kontroler navodnjavanja

**UK Інструкція з експлуатації**  
Блок керування поливом

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Programator de udare

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Sulama Bilgisayarı ve aparatı

**BG Инструкция за експлоатация**  
Система за контрол на напояването

**SQ Manual përdorimi**  
Sistemi i kontrollit të vaditjes

**ET Kasutusjuhend**  
Kastmissüsteemi juhtseade

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Laistymo valdiklis

**LV Lietošanas instrukcija**  
Laistišanas kontrolierīce

## Bewässerungsempfehlungen

### Einstellung

Alle 4 – 24 Std.

### Anwendungsempfehlung

GARDENA Micro-Drip-System



Alle 24 – 72 Std.

GARDENA Sprinkler



Blauer Bereich

GARDENA Outdoor Sprühnebel Set



## Irrigation recommendations

### Setting

Every 4 – 24 hrs

### Application recommendation

GARDENA Micro-Drip-System



Every 24 – 72 hrs

GARDENA Sprinkler



Blue area

GARDENA Outdoor Cooling Mist Set



## Recommandations d'irrigation

### Réglage

Toutes les 4 – 24 heures

### Recommandation

GARDENA Micro-Drip-System



Toutes les 24 – 72 heures

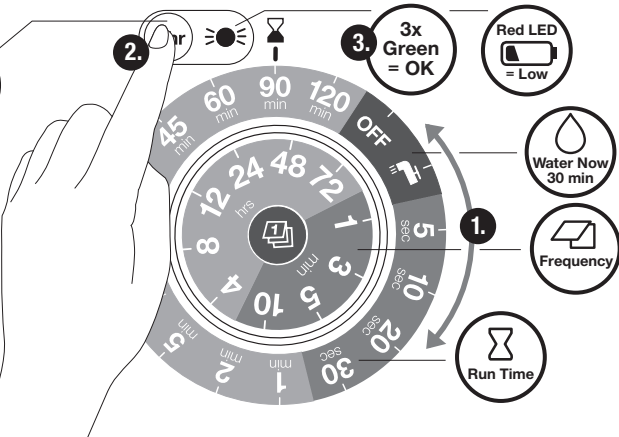
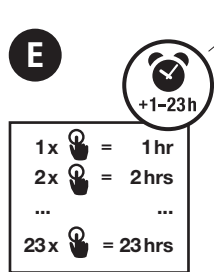
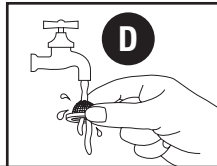
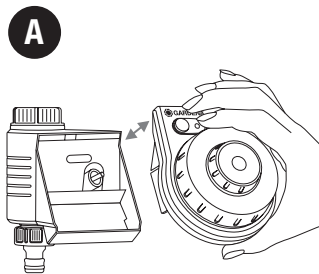
GARDENA Sprinkler



Zone bleue

Brumisateur GARDENA





A video of the setting processes is available here:



grey settings  
= irrigation

blue settings  
= outdoor cooling

# GARDENA Upravljalnik zalivanja Easy Plus

## Prevod izvirnih navodil.



Iz varnostnih razlogov tega izdelka ne smejo uporabljati osebe mlajše od 16 let, kot tudi osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Osebe z omejenimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi lahko uporabljajo ta izdelek samo pod nadzorom ali po navodilih pooblaščenih oseb. Otroci morajo biti pod nadzorom, zagotovite, da naprave ne bodo uporabljali kot igrače. Izdelka nika-  
kor ne uporabljajte, če ste utrujeni ali bolni ali pod vplivom alkohola, drog ter zdravil.

## Predvidena uporaba:

GARDENA Upravljalnik zalivanja je predviden za zasebno rabo na domačih vrtovih in za vrtnarjenje v prostem času, in sicer izključno za upravljanje zalivalnikov in zalivalnih sistemov na zunanjem področju. Upravljalnik zalivanja se lahko uporablja za samodejno zalivanje med dopustom.

**NEVARNOST! GARDENA Upravljalnika zalivanja ni dovoljeno uporabljati v industriji ali skupaj s kemikalijami, živili, lahko gorljivimi in eksplozivnimi snovmi.**

## 1. VARNOST

### **Pomembno!**

Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.

### **Batterie:**

**Iz razlogov varnega delovanja je dovoljeno uporabljati samo 9-voltno alkalno-mangan-sko (alkalno) baterijo tipa IEC 6LR61!**

Da v primeru daljše odsotnosti preprečite izpad delovanja upravljalnika zalivanja zaradi šibke baterije, baterijo morate zamenjati, ko LED-lučka 1 x utripne rdeče. Ko LED-lučka 3 x utripne rdeče, je treba baterijo takoj zamenjati, ker se ventil ne more več odpreti.

**Zagon:**

Upravljalnik zalivanja je dovoljeno namestiti samo navpično s prekrivno matico navzgor, da ne pride do vdora vode v predalček za baterijo. Minimalna količina dovajanja vode za zanesljivo preklapljanje upravljalnika zalivanja znaša 20 – 30 l/h.

Za upravljanje sistema Micro-Drip je na primer potrebno najmanj 10 kosov 2-litrskih kapljalnikov. Temperatura vode pretoka sme znašati največ 40 °C.

Preprečite vlečne obremenitve.

→ Ne vlecite za priključeno gibko cev.



**POZOR!** Če krmilni del odstranite z vlečenjem pri odprtem ventilu, ventil ostane odprt, dokler krmilnega dela znova ne nataknete.

**NEVARNOST!****Zaustavitev delovanja srca!**

Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v primerih, ki bi lahko privedli do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

**NEVARNOST! Nevarnost zadušitve!**

Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Zaradi plastičnih vrečk obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med sestavljanjem ne približujejo.

**2. ZAGON** → (slika A–C)

Video za nastavitev najdete tukaj:



### 3. FUNKCIJA IN NASTAVITE

#### → (slika E)

5 sekund po nastavitvi trajanja in frekvence se vrednosti prevzamejo, kar potrdi zelena LED-lučka, ki 3-krat zasveti. Prvo zalivanje se začne. To je bodoči čas začetka zalivanja. Če naj se zalivanje začne kasneje, lahko v roku 5 sekund tipko +1h pritisnete tako pogosto, da nastavite želeni čas začetka. Vse nastavitve se izbrišejo, kakor hitro vrtljivo kolesce znova uporabite in izvedete novo nastavitve.

**Pomembno:** kombinacija nastavitve za zalivanje (siva) in nastavitve pršilne meglice za zunanje področje (modra) ni mogoča. LED-lučka v opozorilo trikrat utripne oranžno, zalivanje se ne izvaja.

### 4. VZDRŽEVANJE → (slika D)

### 5. SHRANJEVANJE



#### **Konec uporabe:**

- Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.
- Za ohranitev baterije je to najbolje odstraniti (slika B).
- Shranite krmilni del in enoto ventila na suhem, zaprtem mestu brez nevarnosti zmrzali.



#### **Odstranitev:** (v skladu z Dir. 2012/19/EU)

Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjske odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

#### **POMEMBNO!**


**Izdelek odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.**

#### **Odstranitev baterije:**

- Izrabljeno baterijo oddajte na prodajnem mestu ali pri svojem občinskem odpadu.

Baterijo oddajte med odpadke samo, če je prazna.

## 6. ODPRAVLJANJE NAPAK

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
<b>Ročno zalivanje s funkcijo  - ni mogoče</b>	LED-lučka poleg zakasnitve zagona 3 x utripne rdeče: baterija je zelo šibka.	→ Vstavite novo (alkalno) baterijo.
	Pipa je zaprta.	→ Odprite pipo.
	Krmilni del ni nataknen.	→ Nataknite krmilni del na ohišje.
<b>Program zalivanja se ne izvaja (ni zalivanja)</b>	Vnos/sprememba programa med ali malce pred impulzom za začetek delovanja.	→ Vnos/spremembe programa izvajajte izven programiranih časov začetka.
	Ventil je bil predtem ročno odprt.	→ Izogibajte se morebitnemu prekrivanju programov.
	Pipa je zaprta.	→ Odprite pipo.
	Krmilni del ni nataknen.	→ Nataknite krmilni del na ohišje.
	LED-lučka poleg zakasnitve zagona 3 x utripne rdeče: baterija je zelo šibka.	→ Vstavite novo (alkalno) baterijo.
	Minimalni tlak 0,5 bara ni prisoten.	→ Vzpostavite min. tlak 0,5 bara.
	LED-lučka sveti oranžno.	→ Upoštevajte dodelitev modrih in sivih nastavitev, ne mešajte.
<b>Upravljalnik zalivanja se ne zapre</b>	Minimalna odvzemna količina je pod 20 l/h.	→ Priključite več kapljalnikov.
	Ventil je umazan.	→ Izpiranje v nasprotni smeri normalnega pretoka.



**NAPOTEK:** V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblašteni od podjetja GARDENA.

## 7. TEHNIČNI PODATKI

Upravljalnik zalivanja	Vrednost / Enota	Upravljalnik zalivanja	Vrednost / Enota
<b>Min./maks. obratovalni tlak</b>	0,5 bar/12 bar	<b>Trajanje uporabe baterije</b>	pribl. 1 leto pri uporabi za zalivanje; pri izdelkih za hlajenje na zunanem področju se čas uporabe baterije skrajša zaradi pogostih impulzov
<b>Območje delovne temperature</b>	5 °C do 50 °C		
<b>Pretočni medij</b>	čista sladka voda		
<b>Maks. temperatura medija</b>	40 °C		
<b>Baterija za uporabo</b>	1 x 9 V alkalno-manganska (alkalna) tipa IEC 6LR61		

## 8. PRIBOR

GARDENA Varovalo pred tatvino

art.-št. 1815-00.791.00 pri GARDENA servisu



## 9. SERVISNA SLUŽBA/GARANCIJA

### Servisna služba:

Obrnite se na naslov na hrbtni strani.

### Garancijska izjava:

V primeru garancijskega zahtevka ne nosite stroškov za opravljen poseg.

GARDENA Manufacturing GmbH za vse nove originalne izdelke GARDENA daje 2 leti garancije od datuma prvega nakupa v trgovini, če so se izdelki uporabljali izključno v zasebne namene. Za izdelke, ki niso kupljeni na regularnem trgu, ta garancija proizvajalca ne velja. Ta garancija obsega vse bistvene napake izdelka, ki dokazljivo izhajajo iz napak materiala ali proizvodnje. Garancija je izpolnjena s predajo polno funkcionalnega nadomestnega izdelka ali z brezplačnim popravilom pokvarjenega izdelka, ki nam ga pošljete; pridržujemo si pravico do izbire med tema možnostma. Storitve je predmet naslednjih določil:

- Izdelek je uporabljan v skladu z namenom uporabe in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.
- Kupec ali tretja oseba nista poskušala izdelka odpreti ali popravljati.
- Pri delovanju so bili uporabljeni samo originalni nadomestni in obrabljeni deli znamke GARDENA.
- Predložitev dokumenta o nakupu.

Običajna obraba delov in komponent (npr. rezil, delov za pritrditev rezil, turbin, sijalk, klinastih in zobatih jermenov, rotorjev, zračnih filtrov, svečk za vžig), vidne spremembe, obraba in obrabni deli so izključeni iz garancije.

Ta garancija proizvajalca je omejena na dobavo nadomestnih delov in popravilo v skladu z navedenimi pogoji. Drugih zahtevkov v odnosu do nas kot proizvajalca ta garancija proizvajalca ne utemeljuje. Ta garancija proizvajalca seveda **ne** vpliva na zakonske in pogodbene jamstvene zahtevke, ki jih je mogoče uveljavljati v odnosu do trgovca/prodajalca.

Za to garancijo proizvajalca velja pravo Zvezne republike Nemčije.

V primeru uveljavljanja garancije pošljite okvarjen izdelek skupaj s kopijo dokazila o nakupu in opisom napake z zadostno frankirano pošiljko na naslov servisa GARDENA.

### Obrabni deli:

Okvare upravljalnika zalivanja zaradi narobe vstavljenih ali izteklih baterij so izključene iz garancije.

Škoda zaradi vplivov mraza je izključena iz garancije.

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>	<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>	<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>	<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>	<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>

<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b></p> <p>Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>	<p><b>ET Tootevastutus</b></p> <p>Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b></p> <p>În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>	<p><b>LT Gaminio patikimumas</b></p> <p>Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b></p> <p>Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>	<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b></p> <p>Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>FI EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus</b></p> <p>GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöity, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten de hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b></p> <p>Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b></p> <p>Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b></p> <p>Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>

<p><b>HR Izjava o usklađenosti EZ</b></p> <p>Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>	<p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutanu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p><b>RO Declarație de conformitate CE</b></p> <p>Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b></p> <p>GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>BG Декларация за съответствие на EO</b></p> <p>С настоящото долуподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b></p> <p>Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Popis výrobku: Popis produktu: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта:</p>	<p><b>Bewässerungssteuerung Besproeiingsbesturing Bevatningsautomatik Vandingskontrol Kastelunohjaus Řízení zavlažování Riadenie zavlažovania Upravljalnik zalivanja Kontroler navodnjavanja Programator de udare Система за контрол на напоиването Kastmissüsteemi juhtseade Laistymo valdiklis Laistīšanas kontrolierīce</b></p>	<p>EU-Richtlinien: EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Předpisy ES: Smernice EÚ: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на ЕО: EÜ direktiivid: EB direktyvos: EK direktīvas:</p> <p><b>2014/30/EC 2011/65/EC</b></p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>
<p>Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs:</p> <p><b>1888</b></p>	<p>Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p><b>2018</b></p>	
<p><b>EasyPlus</b></p>		<p><b>2018</b></p>	

Ulm, den 20.12.2018	Der Bevollmächtigte
Ulm, 20-12-2018	De gevollmachtigde
Ulm, 2018.12.20.	Auktoriserad representant
Ulm, 20.12.2018	Autoriseret repræsentant
Ulmissa, 20.12.2018	Valtuutettu edustaja
Ulm, 20.12.2018	Zplnomocněnec
Ulm, dňa 20.12.2018	Splnomocnený
Ulm, 20.12.2018	Pooblaščenec
Ulm, dana 20.12.2018	Ovlaštena osoba
Ulm, 20.12.2018	Conducerea tehnică
Улм, 20.12.2018	Упълномощен
Ulm, 20.12.2018	Volitatud esindaja
Ulm, 20.12.2018	Igaliotasis atstovas
Ulme, 20.12.2018	Pilnvarotā persona



**Reinhard Pompe**  
Vice President

**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen: (+49) 731 490-123  
Reparaturen: (+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av. del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19<sup>a</sup> andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC, 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com / dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arujos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http : //www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Beliasvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ. 104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyo-da-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seochu-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300



**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Gaspar  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
iconejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenvæien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysokiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3  
İc Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELISA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel : (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve



1888-33.960.02/0419

© GARDENA Manufacturing GmbH; D-89070 Ulm; http://www.gardena.com